

Sommaire

GIANMARIA AJANI, Professor of Law and Comparative Legal Systems,
University of Torino

European Private Law before the Frontiers of National Languages 1

BEATRIZ AÑOVEROS TERRADAS, Professor of Private International Law,
University of Barcelona

**Where European Private International Law Meets European
Private Law, the Story of a Complex Relationship 11**

LUISA ANTONIOLLI, Professor of Private Comparative Law, Faculty of Law
and School of International Studies, University of Trento

**Tort Law and Civil Litigation as an Instrument
for Fighting Climate Change: The Royal Dutch Shell Case 21**

CESAR ARJONA, Professor, ESADE Law School (Barcelona) and Center
for Transnational Legal Studies (London)

**Who Fights Whom? Seven Reflections on Conflict and Legal
Education in the Global Age 33**

YEŞİM M. ATAMER, Prof. Dr. iur. Dr. h.c., LL.M., Universität Zürich
FLORIAN T. WILLI, MLaw, LL.M., Universität Zürich

**Der Schweizerische CSR Regulierungsansatz im Kontext
neuester Entwicklungen in Europa 41**

EVA MARIA BELSER, Prof. Dr. iur., Universität Freiburg

**Rosika Schwimmer – Erinnerungen an eine Frau ohne Grenzen
und ohne Heimat 55**

MARC BORS, Prof. Dr. iur., Universität Freiburg i.Ue.

Bouvard et Pécuchet et le Droit 65

GERT BRUGGEMEIER, Univ. Prof. i.R., Dr. iur., Universität Bremen

Was ist eine unerlaubte Handlung? 77

VINCENT BRULHART, Professeur aux Universités de Lausanne et de Genève,
avocat à Lausanne

L'interprétation de la loi et le « pluralisme pragmatique » au secours de la nouvelle loi sur le contrat d'assurance ?	103
---	------------

MAURO BUSSANI, Professeur à l'Université de Trieste, Italie, Dr. h.c. Université
de Fribourg ; Adjunct Professor at the University of Macao, S.A.R. of the People's
Republic of China

Le passé et les inconnus : quelle protection pour la vie privée ?	117
--	------------

ERDEM BUYUKSAGIS, Professor of Private Law, Yeditepe University Faculty of Law,
Istanbul; Lecturer MLCBP, University of Fribourg

Liability of E-Commerce Platforms for Third-Party Defective Products	127
---	------------

BASILE CARDINAUX, Prof. Dr. iur., Universität Freiburg i.Ue.,
Lehrstuhl für Sozialversicherungs- und Arbeitsrecht, Rechtsanwalt

...und Gerechtigkeit für jeden	143
---	------------

BLAISE CARRON, Professeur, Faculté de droit, Université de Neuchâtel
JULIEN DELAYE, Greffier au Tribunal administratif fédéral,
titulaire du brevet d'avocat

À la frontière entre droit matériel de la concurrence et illicéité extracontractuelle... ..	155
--	------------

MIRJAM EGGEN, Prof. Dr. iur., Universität Bern

Stablecoins	173
--------------------------	------------

SUSAN EMMENEGGER, Prof. Dr. iur., Universität Bern, Ordinaria für Privat-
und Bankrecht, Direktorin des Instituts für Bankrecht, Co-Direktorin
des Zivilistischen Seminars

SRIDAR PARAMALINGAM, MLaw, Rechtsanwalt, Universität Bern

Recht ohne Grenzen: Grenzenlose Verantwortlichkeit?	193
--	------------

BÉNÉDICTE FAUVARQUE-COSSON, Juge au Conseil d'État, ancien
professeur de droit à l'Université Panthéon-Assas, Paris

Libre propos sur la sécurité juridique et l'attractivité du droit civil français	205
---	------------

WALTER FELLMANN, Prof. Dr. iur., Professor für Privatrecht an der Universität Luzern, Rechtsanwalt, Fachanwalt Haftpflicht- und Versicherungsrecht	
Begriff des Produkts nach Art. 3 PrHG	219
ANNE-CHRISTINE FORNAGE, Professeure ordinaire à l'Université de Lausanne MARIE-HÉLÈNE DUROUX, Assistante diplômée à l'Université de Lausanne	
Calibrer le droit privé de la consommation aux limites planétaires	233
CHRISTIANA FOUNTOLAKIS, Professeure ordinaire, Chaire de droit civil I de l'Université de Fribourg LOUIS WÉRY, BLaw et sous-assistant, Chaire de droit civil I de l'Université de Fribourg	
La <i>provisio ad litem</i> – une contribution d'entretien à ne pas rembourser	247
NÚRIA GINÉS CASTELLET, Professeur de droit civil, ESADE Faculté de droit, Université Ramon Llull (Barcelone)	
Enrichissement illégitime et contrat : L'équivalence des prestations est-elle une exigence d'un principe de justice contractuelle ?	261
SIMONE GLANERT, Kent Law School (Canterbury, Royaume-Uni) PIERRE LEGRAND, École de droit de la Sorbonne (Paris, France)	
Vers haut	271
MICHELE GRAZIADEI, Full Professor of Comparative Private Law, Law Department, University of Torino (Italy)	
Laws on the Move	285
CHARLES H. GUSTAFSON, Professor of Law (Emeritus), Georgetown University Law Center, Washington D.C., U.S.A.	
Taxes without Boundaries: Compulsory Arbitration under the Switzerland-United States Income Tax Treaty	297
ANNE-CATHERINE HAHN, Dr. iur., LL.M., Partner, IPrime Legal, Zurich	
Liability for Products, Services and Software in the Digital Age	307

PETER HANNI, Prof. em. Dr. iur., Universität Freiburg i.Ue.

FABRIZIO MOSER, MLaw, lic. phil., Universität Freiburg i.Ue.

Spitalhaftung aus Organisationsverschulden	323
---	------------

LUKAS HECKENDORN URSCHALER, Dr. iur., Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung, Lausanne

Transnationales Familienrecht?	335
---	------------

ELLEN HERTZ, Professor of Anthropology, Université de Neuchâtel

Translating “traduire”	347
-------------------------------------	------------

HONDIUS EWOUT, Professor Emeritus Faculty of Law, University of Utrecht
(The Netherlands)

The Swiss Code of Obligations 2020	357
---	------------

BETTINA HURLIMANN-KAUP/ALEXANDRA JUNGO, Professorinnen für Zivilrecht
an der Universität Freiburg

Verwaltung und Nutzung des Kindesvermögens durch das urteilsfähige Kind	363
--	------------

MARTA INFANTINO, Associate Professor of Comparative Law, Faculty of Political
Science, University of Trieste (Italy)

Causation in Algorithmic Torts	375
---	------------

PETER JUNG, Prof. Dr. iur., Maître en droit, Universität Basel

Die Haftung von Emittenten für Klimafolgeschäden – Eine Haftung ohne Grenzen?	385
--	------------

THOMAS KADNER GRAZIANO, Professor an der Rechtswissenschaftlichen Fakultät
der Universität Genf

Abschied vom Haager Strassenverkehrsübereinkommen von 1971 – Ein Plädoyer	399
--	------------

FRÉDÉRIC KRAUSKOPF, Ordentlicher Professor für Privatrecht, Direktor
des Instituts für Haftpflicht- und Versicherungsrecht, Universität Bern

JOEL FINK, Rechtsanwalt, Assistent am Zivilistischen Seminar, Universität Bern

Auftragsrecht ohne Grenzen?	421
--	------------

DAVID LUBAN, Professor of Law and Philosophy, Georgetown University Law Center, Class of 1984 Distinguished Chair in Ethics at the U.S. Naval Academy's Stockdale Center for Ethical Leadership	
Lemkin: An Apologia, a Critique, and a Puzzle	435
RAMON MABILLARD, Prof. Dr. iur. LLM (Columbia), Universität Freiburg i.Ue., Richter am Appellationsgericht Basel-Stadt	
Prospekte zwischen Delikts- und Vertrauenshaftung	445
UGO MATTEI, Alfred and Hanna Fromm Distinguished Professor of International and Comparative Law Emeritus at University of California, Hastings College of the Law (USA); Professor of Civil Law, University of Turin (Italy)	
On Coase and Commons	459
YVES MAUSEN, Professeur d'histoire du droit et de droit des religions, Université de Fribourg et Université de Montpellier	
« Was du bist, bist du nur durch Verträge »	487
MARCEL ALEXANDER NIGGLI, Ordentlicher Professor an der Universität Freiburg LOUIS FRÉDÉRIC MUSKENS, Lektor für Strafrecht an der Universität Freiburg, Rechtsanwalt in Genf	
Eine Straftat ist keine unerlaubte Handlung?	495
PASCAL PICHONNAZ, Professeur à la Chaire de droit privé et de droit romain, Faculté de droit, Université de Fribourg	
La responsabilité pour l'intelligence artificielle : un régime de responsabilité objective simple comme solution nuancée	513
DENIS PIOTET, Professeur à la Faculté de droit, des sciences criminelles et d'administration publique de l'Université de Lausanne	
Avantage de fait et relation d'illicéité face à la théorie générale du patrimoine	527
ORESTE POLLICINO, Professor of Constitutional Law at the Law Department of Bocconi University, Milan (Italy)	
The Territorial Dimension of the European Right to Be Forgotten ...	539

BARBARA POZZO, Professeure ordinaire de droit comparé à l'Università dell'Insubria, Come (Italie)

Le droit européen des contrats en quête d'une terminologie cohérente	549
---	------------

ADRIANO PREVITALI, Professeur de droit public, Université de Fribourg

Quelques droits en souffrance des personnes handicapées vivant en institution	565
--	------------

SARAH PROGIN-THEUERKAUF, Professorin für Europarecht und Migrationsrecht, Co-Direktorin des Zentrums für Migrationsrecht, Universität Freiburg

Grenzkontrollen im Schengen-Raum – Aktuelle Rechtsfragen	579
---	------------

CHRISTOF RIEDO, Prof. Dr. iur., lic. phil. RA, Universität Freiburg

«Mit Wissen und Willen» – Anmerkungen zum Begriff des Vorsatzes	593
--	------------

VITO ROBERTO, Prof. Dr. iur., LL.M., Universität St. Gallen

JURG FISCH, Dr. iur., MA, Universität St. Gallen

Vom Erfolgsunrecht zum Verhaltensunrecht	605
---	------------

GEOFFREY SAMUEL, Professor Emeritus, Kent Law School

Liability for Accidents Revisited	617
--	------------

EVELYNE SCHMID, Professeure de droit international public, Université de Lausanne

CONSTANCE KAEMPFER, Doctorante dans le cadre d'un projet FNS codirigé

par Evelyn Schmid et Martino Maggetti

Droits humains sans frontières	627
---	------------

HUBERT STOCKLI, Prof. Dr. iur., M.C.L. (Alabama), Lehrstuhl für Zivil- und Handelsrecht, Institut für Schweizerisches und Internationales Baurecht, Universität Freiburg

Fünf Jahre sind zu wenig – Ruminationen zur Verjährung im Werkvertrag	637
--	------------

PIERRE TERCIER, Professeur émérite de l'Université de Fribourg et Président honoraire de la Cour internationale d'arbitrage de la CCI (Paris)

L'art. 404 CO et l'arbitrage international : Une illustration	649
--	------------

YVONNE TEW, Professor of Law, Georgetown University Law Center; Georgetown Faculty Representative (Fall 2021), Center for Transnational Legal Studies, London

Franz Werro: A Comparative Scholar for a Globalized World 659

JACQUES DE WERRA, Professor of Intellectual Property Law and Contract Law, Director of the Digital Law Center, Faculty of Law, University of Geneva

Specific Performance as a Remedy in Intellectual Property License Agreements 669

ISABELLE WILDHABER, Prof. Dr., LL.M., FAA-HSG, ordentliche Professorin an der Universität St. Gallen

SEVDA DEDE, Dr., LL.M., FAA-HSG, Post-Doc an der Universität St. Gallen

Die Abänderlichkeit von Verjährungsfristen und deren Grenzen – Ist Art. 129 OR noch vertretbar? 679

DANIEL WUNDER HACHEM, Professeur de droit public, École de Droit, Pontificia Universidade Católica do Paraná, et Faculté de droit, Universidade Federal do Paraná (Brésil)

Un droit administratif sans frontières ? 691

CORINNE ZELLWEGER-GUTKNECHT, Prof. Dr. iur., Universität Basel

Retrozessionen und Schadenersatz 699

JEAN-BAPTISTE ZUFFEREY, Professeur de droit public, Faculté de droit, Université de Fribourg

5 % d'intérêts compensatoires face aux taux du marché actuel 711